

Germany-Hamburg: Engineering services

OJ S 152/2013 07/08/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Hamburg

Postal address: Moorweidenstraße 14

Town: Hamburg

Postal code: 20148

Country: Germany

E-mail: wsa-hamburg@wsv.bund.de

Telephone: +49 40441100

Fax: +49 4044110365

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.wsa-hamburg.wsv.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Aufstellen der Landschaftspflegerischen Ausführungsplanung (LAP) für die Kompensationsgebiete an der Stör in Schleswig-Holstein.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Hamburg.

NUTS code DE6 Hamburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Aufstellen der Landschaftspflegerischen Ausführungsplanung (LAP) für die Kompensationsgebiete an der Stör in Schleswig-Holstein

Folgende Leistungen sind für jedes einzelne Maßnahmengebiet zu erbringen:

- Beschreibung des Kompensationsgebietes im Ist-Zustand mit Vegetation und Avifauna,
- Maßnahmenbeschreibung,
- Ausführungsplanung,
- Planung und Berechnung von Regulierungsbauwerken,
- Hydraulische Prüfung der Maßnahmen,
- Beschreibung der Pflege-, Erhaltungs- und Entwicklungsziele,
- Leistungsverzeichnis mit Kostenschätzung,
- Bauausführungspläne,
- Ökologische Bauüberwachung der Baumaßnahme,
- Foto-/Videodokumentation der Baumaßnahme.

Der Auftrag beinhaltet die landschaftspflegerische Ausführungsplanung gemäß § 39 Abs. 3 HOAI Leistungsphase 1, 2, 3, 5 und 6 (in Teilen) gemäß Anlage 11 HOAI und Besondere Leistungen zur landschaftspflegerischen Ausführungsplanung.

II.1.6. CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Aufstellen der Landschaftspflegerischen Ausführungsplanung für die Kompensationsgebiete an der Stör in Schleswig-Holstein.

Los 1: Stör-Polder Wewelsfleth (49,6 ha)

Stör-Polder Siethfeld (36,6 ha)

Stör-Polder Kellinghusen (18,6 ha)

Los 2: Stör-Polder Hodorf (23,5 ha)

Stör-Polder Neuenkirchen (10,4 ha)

Stör-Polder Bahrenfleth (5,80 ha)

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Landschaftspflegerische Ausführungsplanung Los 1

1) Short description

Aufstellen der Landschaftspflegerischen Ausführungsplanung (LAP) für die Kompensationsgebiete:

Stör-Polder Wewelsfleth,

Stör-Polder Siethfeld,

Stör-Polder Kellinghusen in Schleswig-Holstein.

Für jedes Maßnahmengebiet ist ein Landschaftspflegerischer Ausführungsplan (LAP) zu erstellen.

Folgende Leistungen sind zu erbringen:

- Beschreibung des Kompensationsgebietes im Ist-Zustand mit Vegetation und Avifauna,
- Maßnahmenbeschreibung,
- Ausführungsplanung,
- Planung und Berechnung von Regulierungsbauwerken,
- Hydraulische Prüfung der Maßnahmen,
- Beschreibung der Pflege-, Erhaltungs- und Entwicklungsziele,
- Leistungsverzeichnis mit Kostenschätzung,
- Bauausführungspläne,
- Ökologische Bauüberwachung der Baumaßnahme,
- Foto-/Videodokumentation der Baumaßnahme.

Der Auftrag beinhaltet die landschaftspflegerische Ausführungsplanung gemäß § 39 Abs. 3 HOAI Leistungsphase 1 ,2, 3, 5 und 6 (in Teilen) gemäß Anlage 11 HOAI und Besondere Leistungen zur landschaftspflegerischen Ausführungsplanung.

2) CPV code(s)

71300000 Engineering services

3) Quantity or scope

Los 1: Stör-Polder Wewelsfleth (49,6 ha)

Stör-Polder Siethfeld (36,6 ha)

Stör-Polder Kellinghusen (18,6 ha)

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

— Die vorgesehenen Sicherungsmaßnahmen (Deichfußentwässerung) in den Maßnahmengebieten Siethfeld und Kellinghusen prüfen und weiterentwickeln.

— Das Schöpfwerk im Maßnahmengebiet Siethfeld auf die benötigte Leistungsfähigkeit überprüfen.

Die Gesamtvertragslaufzeit (48 Monate) endet aufgrund der ökologischen Bauüberwachung und der Foto/Videodokumentation ein Jahr nach Durchführung der Baumaßnahme. Die Ausführungsfrist für die Aufstellung der LAP beträgt 9 Monate nach Beauftragung.

Lot No: 2

Lot title: Landschaftspflegerische Ausführungsplanung Los 2

1) Short description

Aufstellen der Landschaftspflegerischen Ausführungsplanung für die Kompensationsgebiete:

Stör-Polder Hodorf,
Stör-Polder Neuenkirchen,
Stör-Polder Bahrenfleth in Schleswig-Holstein.

Für jedes Maßnahmengebiet ist ein Landschaftspflegerischer Ausführungsplan (LAP) zu erstellen.

Folgende Leistungen sind zu erbringen:

- Beschreibung des Kompensationsgebietes im Ist-Zustand mit Vegetation und Avifauna,
- Maßnahmenbeschreibung,
- Ausführungsplanung,
- Planung und Berechnung von Regulierungsbauwerken,
- Hydraulische Prüfung der Maßnahmen,
- Beschreibung der Pflege-, Erhaltungs- und Entwicklungsziele,
- Leistungsverzeichnis mit Kostenschätzung,
- Bauausführungspläne,
- Ökologische Bauüberwachung der Baumaßnahme,
- Foto-/Videodokumentation der Baumaßnahme.

Der Auftrag beinhaltet die landschaftspflegerische Ausführungsplanung gemäß § 39 Abs. 3 HOAI Leistungsphase 1, 2, 3, 5 und 6 (in Teilen) gemäß Anlage 11 HOAI und Besondere Leistungen zur landschaftspflegerischen Ausführungsplanung.

2) CPV code(s)

71300000 Engineering services

3) Quantity or scope

Los 2: Stör-Polder Hodorf (23,5 ha)
Stör-Polder Neuenkirchen (10,4 ha)
Stör-Polder Bahrenfleth (5,8 ha)

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

- Für die Maßnahmengebiete Neuenkirchen, Bahrenfleth und Hodorf ist eine Standortprüfung und Standortplanung für den Schierlingswasserfenchel durchzuführen.
 - Planung und Entwurf eines Beweissicherungskonzeptes für bestehende Bauwerke (Häuser) hinter dem Mitteldeich für das Maßnahmengebiet Bahrenfleth.
- Die Gesamtvertragslaufzeit (48 Monate) endet aufgrund der ökologischen Bauüberwachung und der Foto/Videodokumentation ein Jahr nach Durchführung der Baumaßnahme. Die Ausführungsfrist für die Aufstellung des LAP beträgt 9 Monate nach Beauftragung. Wobei zu beachten ist, dass die Maßnahmengebiete Neuenkirchen und Hodorf zuerst fertig zu stellen sind.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vertragsentwurf.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vertragsentwurf.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Auskünfte zu § 4 (2) und (3) VOF

Erklärungen und Nachweise zu § 4 (6) und (9) VOF (Eigenerklärung).

Die Eigenerklärungen werden in den vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Teilnahmeunterlagen abgefragt.

Die Teilnahmeunterlagen werden vom Auftraggeber kostenlos über die e-Vergabe Plattform des Bundes zur Verfügung gestellt.

Vorstehende Eigenerklärungen / Auskünfte sind bei Bewerber- / Bieter- /

Arbeitsgemeinschaften oder Nachunternehmereinsatz nach den in den Teilnahmeunterlagen vorgegebenen Maßgaben für jedes Mitglied oder Nachunternehmer getrennt abzugeben.

Das Formblatt steht im Internet unter "WSV.de" (Aktuelles/Ausschreibungen/VOF-Vergabekanntmachung) zur Verfügung.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Nachweis nach § 5 (4) a) VOF - Angaben zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung

Nachweise gemäß § 5 (4) c) VOF - Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren. Definition für vergleichbare Dienstleistungen: Aufstellen von Landschaftspflegerischen Ausführungsplanungen (LAP) für terrestrische Kompensationsmaßnahmen mit Tideeinfluss.

Minimum level(s) of standards possibly required: Deckungssummen:

1.500.000 EUR für Personenschäden

1.500.000 EUR für sonstige Schäden

Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung bei mehr als einem Versicherungsfall in einem Jahr das zweifache der Versicherungssumme beträgt.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Erklärungen und Nachweise gemäß § 5 (5) a, b, d, e, und h VOF

Referenzen mit vergleichbaren Leistungen

Qualifikation des Schlüsselpersonals

Qualifikation der Mitarbeiter

Anzahl der Beschäftigten

Angaben zu Unteraufträgen

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindesinhalte der Referenzliste:

Kurzbeschreibung vergleichbare Projekte

Auftraggeber (mit Ansprechpartner) und Auftragsvolumen (netto)

Angaben der Anzahl der Mitarbeiter, die mit vergleichbaren Leistungen in den letzten drei Jahren beschäftigt waren.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 3

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: — Finanzielle und wirtschaftliche Eignung nach § 5 (4) c) VOF: Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren: Wichtung 20 %;

— Fachliche Eignung nach § 5 (5) a) VOF: Berufliche Befähigung/Qualifikation der Personen, die die Leistung tatsächlich erbringen: Wichtung 25 %;

— Fachliche Eignung nach § 5 (5) b) VOF: Referenzen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren: Wichtung 40 %;

— Fachliche Eignung nach § 5 (5) d) VOF: Jährliches Mittel der Beschäftigten des Bewerbers / Büros im Bereich Landschaftspflegerische Ausführungsplanung: Wichtung 15 %.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

231.2 FAP-ELBE/LAP-I

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 6.9.2013 - 13:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.9.2013 - 13:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

27.9.2013

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 24.1.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 5.11.2013 - 13:00

Place:

Hamburg

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Der Teilnahmeantrag ist deutlich als solcher zu kennzeichnen, einschließlich der Angabe der Maßnahme (siehe II.1.1)

Werden die unter III.2.1, III.2.2 und III.2.3 geforderten Nachweise / Erklärungen / Angaben mit dem Teilnahmeantrag nicht vorgelegt, wird der Bewerber bei der Bewerberauswahl ausgeschlossen. Die Teilnahmeanträge sind in einem verschlossenen Umschlag einzureichen.

Über die e-Vergabe-Plattform des Bundes ist der elektronische Bezug der Vergabeunterlagen sowie eine elektronische Angebotsabgabe möglich. Die Abgabe der Vergabeunterlagen ist in diesem Fall kostenlos. Nähere Informationen zum Thema e-Vergabe können unter <http://www.evergabe-online.info/index.html> abgerufen werden.

Bewerber, die bis zum 30.09.2013 keine Aufforderung zur Angebotsabgabe erhalten haben, wurden bei der Bieterauswahl nicht berücksichtigt. Eine gesonderte Benachrichtigung erfolgt nicht.

Elektronischer Zugang zu Informationen:

1. Planänderung III, Teil 4, LBP/E: http://www.portal-tideelbe.de/Projekte/FRA20XX/Antragsunterlagen138356/PlanaenderungsunterlagenIII/Teil4/LBP_Ergaenzung.pdf

2. Planänderung III, Teil 11c, Kohärenzmaßnahmen: [http://www.portal-tideelbe.de/Projekte/FRA20XX/Antragsunterlagen138356/PlanaenderungsunterlagenIII/Teil_11/](http://www.portal-tideelbe.de/Projekte/FRA20XX/Antragsunterlagen138356/PlanaenderungsunterlagenIII/Teil_11/Teil_11c/Kohaerenzmassnahmen.pdf)

Teil_11c/Kohaerenzmassnahmen.pdf

3. Planänderung III, Teil 12b, Artenschutz-Screening: http://www.portal-tideelbe.de/Projekte/FRA20XX/Antragsunterlagen138356/PlanaenderungsunterlagenIII/Teil_12/

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499-578

Fax: +49 2289499-163

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Vergabenachprüfungsantrag wegen einer Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung beim Bieter /Bewerber zulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499578

Fax: +49 2289499163

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.8.2013